



## Traité Midot

### Michna 2 - Chapitre 4

וְשְׁנֵי פִשְׁפָּשִׁין הָיוּ לוֹ לַשַּׁעַר הַגָּדוֹל,  
אֶחָד בְּצָפוֹן, וְאֶחָד בְּדָרוֹם.  
שְׁבַדְרוֹם -  
לֹא נִכְנָס בּוֹ אָדָם מֵעוֹלָם;  
וְעַלִּיו הוּא מְפָרֵשׁ עַל יְדֵי יַחֲזִקְאֵל,  
שֶׁנֶּאֱמַר (יחזקאל מד, ב):  
"וַיֹּאמֶר אֵלַי ה'  
"הַשַּׁעַר הַזֶּה סָגוּר יִהְיֶה לֹא יִפְתָּח  
"וְאִישׁ לֹא יָבֹא בּוֹ  
"כִּי ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל בָּא בּוֹ  
"וְהָיָה סָגוּר".  
בָּטַל אֶת הַמִּפְתָּח  
וּפָתַח אֶת הַפִּשְׁפָּשׁ  
וְנִכְנָס לְהִתָּא,  
וּמִהִתָּא לְהִיכָל.  
רַבִּי יְהוּדָה אוֹמֵר:  
בְּתוֹךְ עֲבִיז שֶׁל כֶּתֶל הָיָה מְהִלָּךְ,  
עַד שֶׁנִּמְצָא עוֹמֵד בֵּין שְׁנֵי הַשַּׁעֲרִים;  
וּפָתַח אֶת הַחִיצוֹנוֹת מִבְּפָנִים,  
וְאֶת הַפְּנִימִיּוֹת מִבְּחוּץ:

La grande entrée avait deux petites portes, une au nord et une au sud. Par celle du sud, personne n'entrait jamais, et à ce sujet a été explicitement déclaré par Yé'hèzkhel, comme il est dit : « Et l'Éternel me dit : cette porte sera fermée, elle ne sera pas ouverte, et personne n'entrera, car l'Éternel, le D.ieu d'Israël, est entré par là ; c'est pourquoi elle sera fermée » (Yé'hèzkhel 44,2). Il [le Kohen] prit la clé, ouvrit la porte [nord] et entra dans la cellule, et de la cellule il entra dans le Heikhal. Rabbi Yehouda dit : il marchait dans l'épaisseur du mur jusqu'à arriver à l'espace entre les deux portes. Il ouvrirait les portes extérieures de l'intérieur et les portes intérieures de l'extérieur.



### Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)



**Torah-Box.com**  
diffusion du judaïsme aux francophones



## Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - [www.torah-box.com/editions](http://www.torah-box.com/editions)